

Manuale di istruzioni

Motori a benzina LIFAN

92672, 92673, 92674, 92675, 92676, 92677, 92678, 92679, 92684, 92685, 92686, 92687

wiltec



Immagine a scopo rappresentativo, può variare a seconda del modello

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere e seguire le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, passaggi funzionali e dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualunque forma senza previo consenso scritto di WilTec Wildanger Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale di istruzioni o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per rendere questo manuale utente completo, corretto e aggiornato, non si esclude la presenza di errori.

Se ha proposte di miglioramento o errori da segnalare, non esiti a contattarci.

Scrivici un'e-mail all'indirizzo:

service@wiltec.info

o utilizzi il nostro modulo di contatto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile in più lingue nel nostro shop online, al link:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler (Germania)

Se desidera spedire indietro un articolo per la sua sostituzione, riparazione o altro, utilizzate il seguente indirizzo. Attenzione! Per poter garantire una gestione efficiente del reclamo o del reso, contatti il nostro servizio di assistenza prima di effettuare la spedizione.

Reparto resi
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler (Germania)

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo del prodotto. Vi preghiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di assicurarvi di averne compreso il contenuto.

Conservare con cura il presente manuale.

Indicazioni di sicurezza

Per garantire la propria sicurezza, osservare le seguenti istruzioni, per evitare che si verifichino danni e/o lesioni durante il funzionamento.

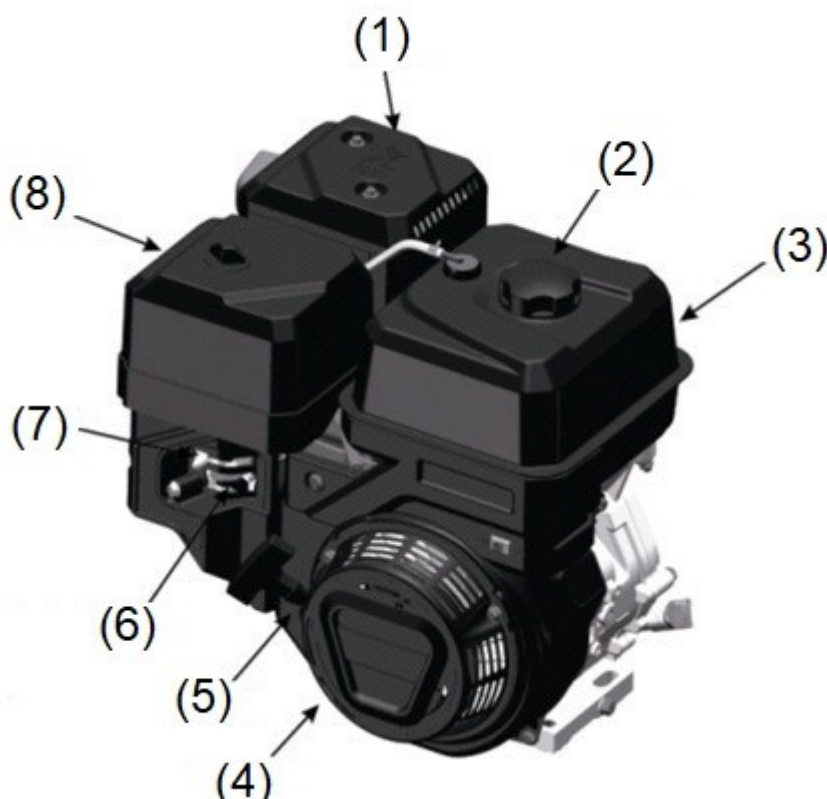
- Assicurarsi che il motore lavori solo in un ambiente ben ventilato, diversamente potrebbero esserci rischi per la salute dovuti ai gas di scarico.
- Il motore deve essere azionato con la dovuta attenzione in prossimità di altre persone. Assicurarvi che il tubo di scarico sia libero; non deve essere coperto, bloccato od ostruito.
- Spegnerne sempre l'impianto prima di riempire il serbatoio di carburante.
- Il serbatoio non deve essere riempito troppo.
- Se il carburante viene versato sull'unità durante il riempimento, deve essere rimosso prima di avviare il motore.
- Per il cambio dell'olio, assicurarsi che il tappo del serbatoio del carburante sia chiuso, in modo che l'olio non possa entrare al suo interno.
- Non mettere in funzione l'unità vicino a fiamme libere, sostanze e gas infiammabili o esplosivi o quando volano scintille.
- Il motore deve essere ad almeno 1 m di distanza dalle pareti domestiche o da altre installazioni fisse.
- Assicurarsi che tutte le parti mobili e rotanti siano coperte.
- Durante il funzionamento dell'unità, singoli componenti come lo scarico si riscaldano. Non toccarli, c'è il rischio di ustioni.
- Utilizzare l'apparecchio solo in un ambiente sicuro e tenere i bambini lontano mentre è in funzione.
- Posizionare l'unità solo su una superficie piana e stabile. Se l'apparecchio è posto su una superficie inclinata, il combustibile può fuoriuscire.
- Una forte pendenza (posizione obliqua) può avere un effetto negativo sulla lubrificazione del cambio anche quando il livello dell'olio è pieno.
- Quando si trasporta l'unità, assicurarsi che non ci siano perdite di carburante. Si consiglia di svuotare il serbatoio e chiudere il rubinetto di erogazione del carburante.



Attenzione! Prima di mettere in funzione l'unità, prestare attenzione a quanto segue:

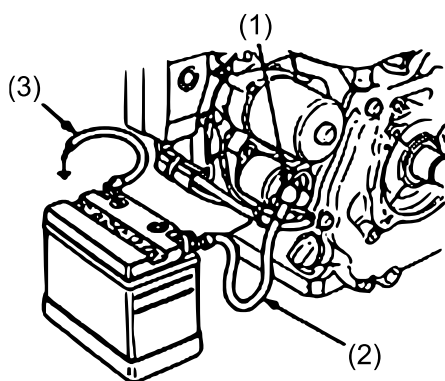
- Assicurarsi che tutti i tubi del carburante siano ben collegati per evitare perdite.
- Assicurarsi che tutti i bulloni e i dadi di fissaggio siano stretti.
- Controllare i livelli del carburante e dell'olio e, se necessario, rabboccare.

Componenti principali



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Scarico	5	Maniglia per avviamento a strappo
2	Tappo del serbatoio	6	Rubinetto serbatoio carburante
3	Serbatoio	7	Leva starter
4	Pedale di avviamento	8	Filtro dell'aria

Collegamento alla batteria (opzionale)



Nº	Denominazione
1	Relais di avvio
2	Linea positiva (+)
3	Linea negativa (-)

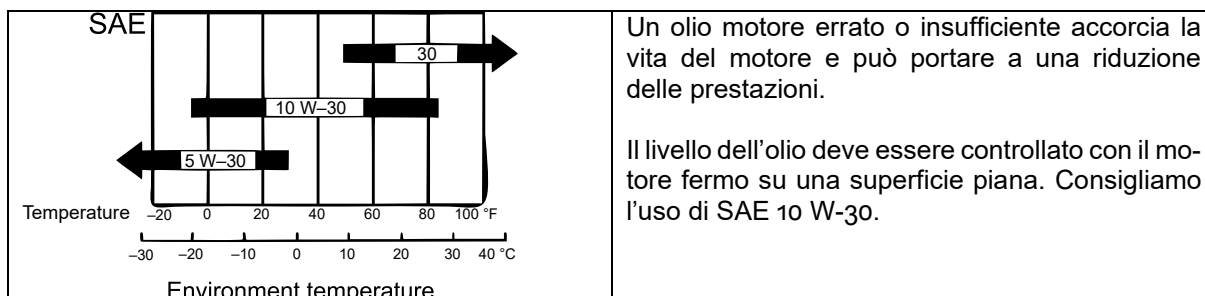
La batteria utilizzata deve essere di almeno 12 V e 18 A. Con un cavo adatto, collegare il polo positivo della batteria alla bobina elettromagnetica, mentre il polo negativo al supporto del motore, alla vite di terra o a qualsiasi altro posto che possa essere messo a terra con il supporto del motore.

Assicurarsi che i cavi della batteria siano ben collegati e che non ci sia corrosione. In tal caso, rimuoverla.

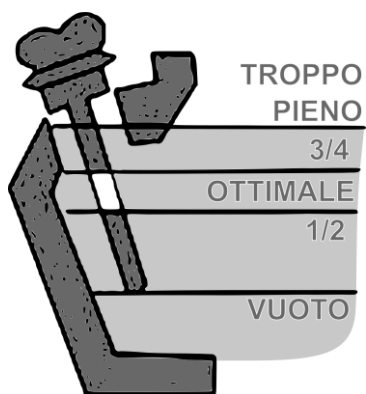
Assicurarsi che i cavi della batteria non siano collegati in ordine inverso.

Messa in funzione

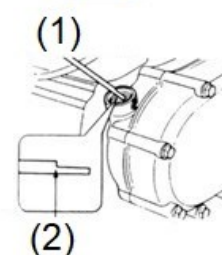
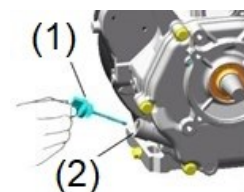
Il motore viene consegnato senza fluidi di funzionamento. Questi devono essere applicati prima della prima partenza. Il funzionamento del motore senza olio può danneggiare il motore. Non avviare mai il motore senza liquidi di funzionamento.



Controllo del livello dell'olio



Controllare il livello dell'olio usando l'astina (1). Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungere olio (2 = tacca di limite superiore).



Livello dell'olio della frizione (opzionale)

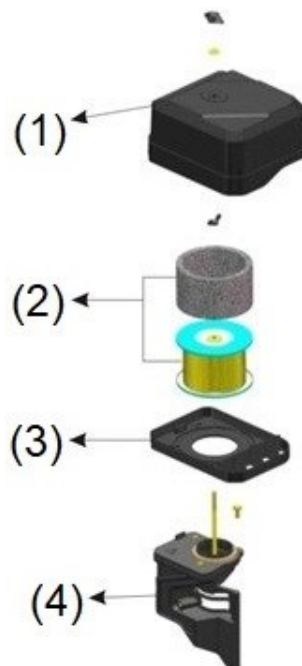
Per la frizione, usare lo stesso olio che si usa per il motore. La frizione ha una capacità di circa 1,1 l.

Filtro dell'aria

Il filtro dell'aria deve essere pulito regolarmente. Se la pulizia non è sufficiente, l'elemento filtrante deve essere sostituito.

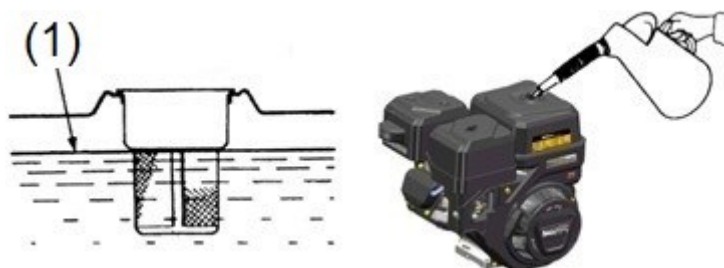
Attenzione!

Non mettere mai in funzione il motore senza un filtro dell'aria. Un filtro dell'aria danneggiato o molto sporco può causare danni al motore.



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Filtro dell'aria	3	Coperchio di ventilazione – filtro dell'aria
2	Elemento filtrante	4	Alloggiamento filtro dell'aria

Carburante e serbatoio



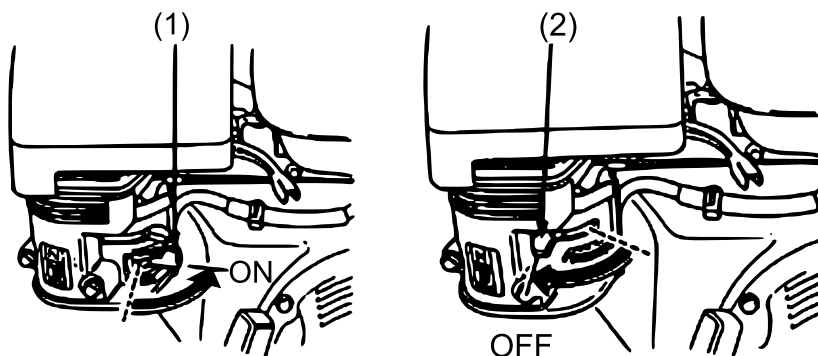
(1) = Limite carburante

- Usare solo benzina senza piombo con un numero di ottani superiore a 86. L'uso di benzina senza piombo riduce i depositi nel motore e ne prolunga la vita. Non usare mai benzina contaminata o con olio di motore. Assicurarsi che il carburante sia privo di sporcizia e acqua.
- Il serbatoio del carburante contiene circa 6,5 ℓ.

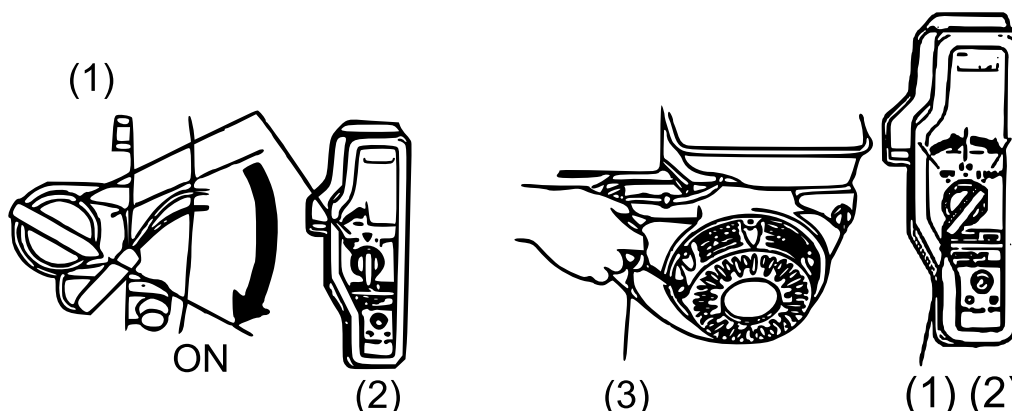
Avvio del motore

Attenzione!

Prima di avviare il motore, indossare indumenti protettivi (protezioni per le orecchie, guanti).



1. Mettere il rubinetto del carburante (1) su "ON".
2. Spingere la leva dello starter (2) su "CLOSE". La chiusura dell'acceleratore non è necessaria per un avvio a caldo.
3. Spostare la leva dell'acceleratore un po' a sinistra.



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Interruttore del motore	3	Maniglia avviamento a strappo
2	Tipo di avviamento elettrico		

4. Avviare il motore come segue:

a) Avviamento a mano:

Posizionare l'interruttore del motore su "ON". Tirare la maniglia della corda di avviamento leggermente verso l'alto fino a che non si percepisce una resistenza; successivamente esercitare una rapida trazione.

Attenzione!

Se si rilascia la maniglia bruscamente, potrebbe colpire il motore. Far scorrere lentamente indietro la corda di avviamento.

b) Avviamento elettrico:

Premere l'interruttore del motore su "START" e tenerlo premuto per 5 s finché il motore non parte.

⚠ Attenzione!

Non usare l'interruttore del motore per più di 5 s per tentativo, diversamente potrebbe danneggiarsi il motore. Attendere 10 s prima di riprovare se il tentativo di avvio è fallito. Non appena il motore si avvia, girare l'interruttore del motore su "ON".

Interruttore olio scarso / allarme

L'interruttore dell'olio scarso reagisce quando l'olio motore nel carter non è sufficiente. Una mancanza di olio può danneggiare il motore. Non appena il livello dell'olio nel carter è troppo basso, l'allarme spegne automaticamente il motore per proteggerlo dai danni durante il funzionamento.

⚠ Attenzione!

Se il motore non può essere riavviato, controllare il livello dell'olio prima di controllare altre possibili fonti di guasto.

Interruttore di protezione del motore

L'interruttore, che protegge il circuito di carica della batteria, si spegne automaticamente se si verifica un corto circuito o se i terminali della batteria sono collegati in modo errato.

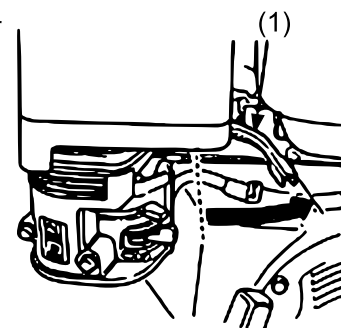
L'indicatore verde scatta e interrompe il circuito. Una volta risolto il problema di attivazione, riportate l'indicatore nella posizione iniziale.

Stop

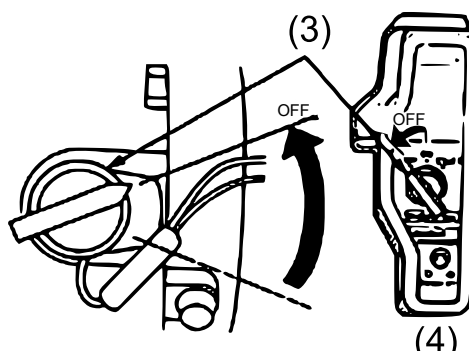
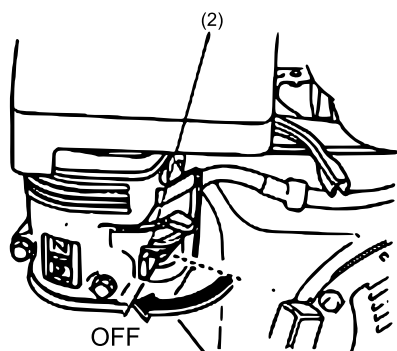
In caso di emergenza, premere l'interruttore del motore su "OFF" per fermare il motore.

Procedere come segue per spegnere il motore in funzionamento normale:

1. Spingere la leva dell'acceleratore verso il basso a destra.
2. Portare l'interruttore del motore su "OFF".
3. Girare il rubinetto del carburante su "OFF".



(1) = Leva dell'acceleratore



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Leva dell'acceleratore	3	Interruttore del motore
2	Rubinetto serbatoio carburante	4	Tipo di avviamento elettrico



Attenzione!

Non fermare mai il motore improvvisamente quando funziona a pieno carico. Questo può danneggiare il motore.

Sistema di regolazione dei gas di scarico

Per mantenere basse le emissioni di gas di scarico, osservare quanto segue.

Manutenzione

Eseguire la manutenzione del motore regolarmente, nella modalità indicata nel manuale. Il programma di manutenzione si basa su un uso normale in condizioni normali. Il motore deve essere sottoposto a manutenzione più frequentemente quando viene utilizzato con un carico pesante, grandi quantità di polvere, umidità prolungata o temperature elevate.

Sostituzione di parti

Consigliamo di scegliere come pezzi di ricambio le parti di nostra produzione o parti della stessa qualità. L'uso di pezzi di ricambio di qualità inferiore può comportare un aumento delle emissioni di scarico.

Modifiche strutturali

Una modifica del sistema di controllo dei gas di scarico può far sì che le emissioni di scarico effettive superino i limiti legali. Le modifiche non autorizzate includono:

1. Rimozione o modifica di parti del sistema di ingresso o uscita dell'aria
2. Cambio di velocità - Regolazione del dispositivo di collegamento o delle impostazioni di velocità in modo che il motore superi i parametri impostati

Pianificazione della manutenzione

Componente sottoposto a manutenzione		Frequenza				
		Ogni volta	Nel 1° mese o dopo 20 ore	Ogni volta o dopo 50 ore	Ogni 6 mesi o dopo 100 ore	Ogni anno o dopo 300 ore di utilizzo
Olio motore	Controllare il livello dell'olio	X				
	Sostituire		X		X	
Filtro dell'aria	Controllare	X				
	Pulire			X		
	Sostituire					X
Candela di accensione	Pulire, regolare				X	
	Sostituire					X
Dispositivo d'accensione	Pulire				X	
Regime minimo	Controllare, regolare					X
Gioco delle valvole	Controllare, regolare					X



Componente sottoposto a manutenzione		Frequenza	Ogni volta	Nel 1° mese o dopo 20 ore	Ogni volta o dopo 50 ore	Ogni 6 mesi o dopo 100 ore	Ogni anno o dopo 300 ore di utilizzo
Filtro dell'olio	Sostituire						X
Filtro del carburante	Pulire						X
Cavo di alimentazione del carburante	Controllare	ogni due anni (sostituire se necessario)					

Requisiti di montaggio KP460/2 V78F-2

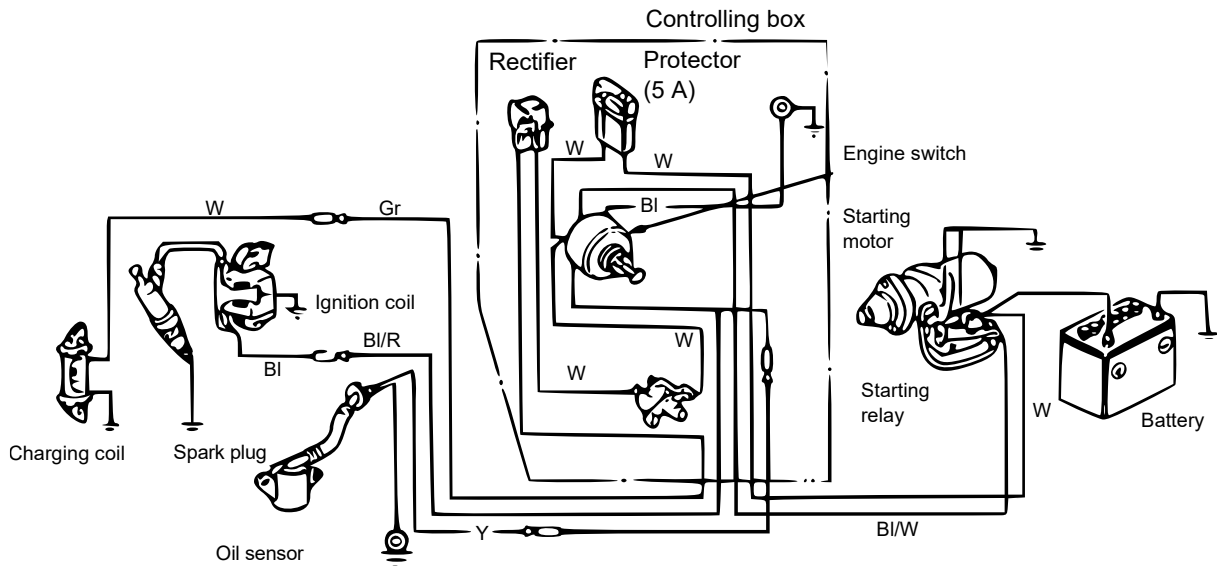
- Bullone per il coperchio della testata (M6×28), controllo della coppia 9–12 Nm.
- Bulloni per le bielle (M8×38) (i passanti della biella non devono essere installati al contrario). Dopo aver inserito i bulloni (M8×38), stringerli con una chiave dinamometrica. Dopo il serraggio, girare l'albero motore a mano per controllare che si muova. La coppia di controllo è di 17–19 Nm e l'albero motore può essere girato in modo flessibile dopo il serraggio.
- Applicare olio sull'albero motore, chiudere il coperchio del carter e serrare i relativi bulloni (M8×40). La coppia di serraggio delle viti dell'alloggiamento è di 28–30 Nm.
- I bulloni della testata M10×80 sono serrati a croce due volte. La coppia di serraggio delle viti dell'alloggiamento è di 33–35 Nm.
- La vite di fissaggio del bilanciere della valvola (M6×30) viene serrata con una coppia di 9–12 Nm.
- Gioco della valvola d'ingresso: 0,10–0,15 mm, gioco della valvola di scarico: 0,15–0,18 mm.
- Coppia di serraggio del dado del volano: M16×1,5 (M20×1,5): 120 Nm.
- Vite della bobina d'accensione M6×28, controllo della coppia 9–12 Nm.
- Tappo di scarico dell'olio M12×1,5, controllo di coppia 34 Nm.
- Le viti M6×12 o M6×14 sono utilizzate per il sensore di pressione dell'olio, l'avviamento a mano, il coperchio della guida dell'aria, la piastra della guida dell'aria, la piastra di copertura e la staffa del regolatore di velocità. Questi devono essere serrati con una coppia di 9–12 Nm.
- Dado di scarico M8 autobloccante, controllo di coppia 21–25 Nm.
- Viti M8×25 per il serbatoio del carburante, controllo della coppia 21–25 Nm.
- Dado di fissaggio M8 per il serbatoio del carburante, controllo della coppia 21–25 Nm.
- Alternatore integrato (potenza/corrente) 80 A/12 V (minimo 3 s).

Schema del circuito (E-Start opzionale)

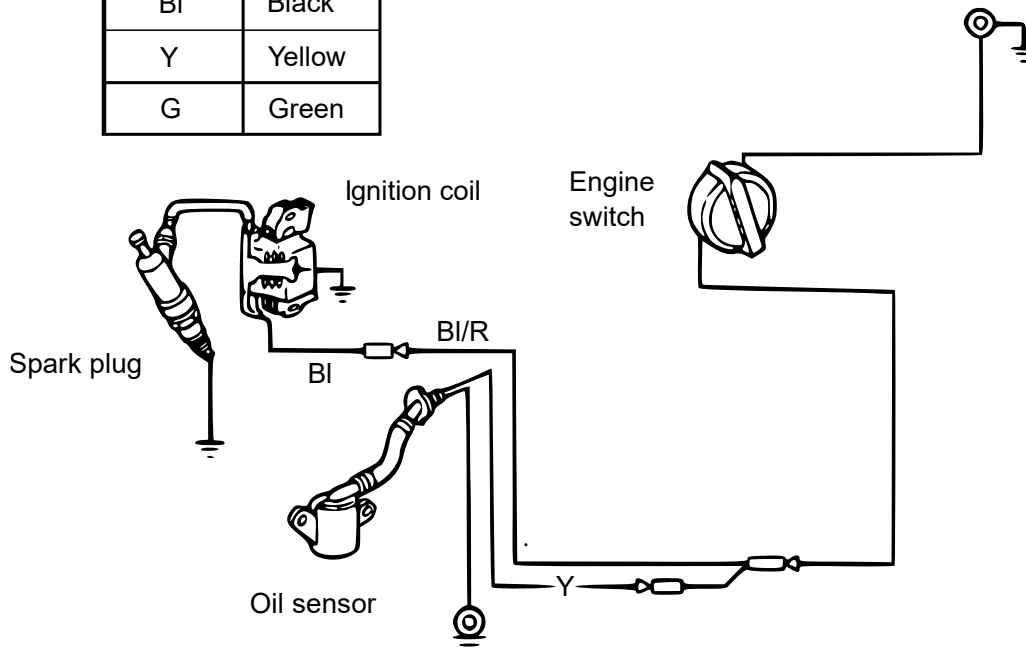
Ci possono essere deviazioni a seconda del tipo di motore.

Bl	Black	Gr	Grey
Y	Yellow	R	Red
W	White	G	Green

Switch combination				
	IG	E	ST	BAT
OFF	○	○		
ON				
START			○	○



Bl	Black
Y	Yellow
G	Green





Inglese	Italiano
Battery	Batteria
Black	Nero
Charging coil	Bobina di carico
Controlling box	Scatola di controllo
Engine switch	Interruttore del motore
Green	Verde
Grey	Grigio
Ignition coil	Bobina d'accensione
Oil sensor	Sonda dell'olio
Protector	Protettore
Rectifier	Raddrizzatore
Red	Rosso
Spark plug	Candela di accensione
Starting motor	Starter
Starting relay	Relais di avvio
Switch combination	Combinazione di interruttori
White	Bianco
Yellow	Giallo

Avvertenza importante

La riproduzione e l'uso ai fini commerciali di una parte o di tutto il manuale sono consentiti solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.